

ENTREVISTADORA: AMAIA NEGRO ITURREGI

ENTREVISTADA: MARIA TXABARRI

FECHA DE LAS ENTREVISTAS: 21 y 27/12/2011

LUGAR: IBARRA (ZALLA)

DURACIÓN TOTAL DE LAS ENTREVISTAS: 01:39:37

TRASCRIPTIÓN SEGÚN MINUTAJE

I

00:00:00 Comienzo de la entrevista. Eran propietarios del caserío, ella es la mayor de cuatro hermanos/as.

00:59:00 Su padre trabajaba en el tren de la Robla. Su madre es quien se ocupaba del caserío, porque las mujeres tenían mucha prioridad en el baserri. Ella acudía a las ferias de ganado, la más importante en Basurto.

00:02:11 Tenían vacas de leche y vendían la leche, también cerdos y los vendían. Con 14 años ella empezó a ayudar a su madre en el baserri

00:03.17 Cuidado de las personas mayores, algo muy importante en el caserío

00:03:55 Prioridad de los hombres en el estudio. Ella al ser la mayor, hizo de madre de sus hermanos/as muchas veces

00:04:51 Su madre hacía las labores duras del campo, cosa que su padre no hizo. Su padre nunca se hizo al caserío, era más de la villa

00:05:46 Su padre era de Balmaseda. Tradición ferroviaria de Balmaseda, invención de la putxera.

00:07:26 Sus abuelos paternos no hablaban el castellano cuando llegaron a Balmaseda. El caserío era de los abuelos maternos, su madre lo compró en 1934

AHOA Asociación para el Archivo de la Memoria Oral

00:09:18 Su madre tuvo un hermano que emigró a Argentina y allí murió.

00:10:21 Su abuelo y otro socio fueron los primeros en introducir el txakoli en la zona hace unos 100 años. Tradición del txakoli

00:14:11 La madre organizaba todo el universo baserritarra, tanto en el trabajo agrícola, como en el doméstico como en el cuidado a los abuelos. Ella comenzó ya de pequeña a trabajar con su madre la tierra. Un hombre labraba las tierras con los bueyes en los caseríos. Ayuda vecinal

00:16:39 Situación muy dura de hambre en la guerra y la posguerra. Ellos no pasaron hambre porque tenían caserío, pero la gente venía pidiendo de otros pueblos.

00:19:15 Ferias de ganado en Basurto y plaza de mercado en Zalla

00:21:37 Los chicos eran encaminados a los estudios. Las mujeres iban a la costura, se preparaban para ser amas de casa. Su madre defendía mucho esto.

00:23:35 Guarda un cuaderno de cuando iba a la escuela en el año 1939. Acudió a la escuela en Zalla y después al colegio en Güeñes.

00:27:31 A ella le encantaba la escuela. Estudiar le encantaba. Su profesora habló mucho con su madre para que siguiera estudiando, pero su madre decía que la mujer era para la casa

II

00:00:00 Reflexión acerca de las normas de urbanidad y el cambio de los tiempos

00:01:12 Abuelos paternos vinieron de Orozco y Abadiño. El abuelo trabajó en la construcción del ramal del tren de Aranguren a Santander

00:03:35 Muerte en la infancia, algo habitual a principios de siglo. Condiciones de higiene más penosas y familias muy numerosas. Anécdota sobre bisabuela que tuvo 14 hijos/as.

00:06:02 En la escuela, no le costaba estudiar. Tenía mucho amor propio, tenía que ser siempre la primera en clase.

AHOA Asociación para el Archivo de la Memoria Oral

00:07:53 A los trece años deja la escuela para cuidar a su hermano recién nacido y ayudar a su madre en las tareas agrícolas

00:09:09 El padre trabajó siempre fuera, primero en la Robla y después en la papelera de Aranguren

III

00:00:00 Aprendió costura y cocina. Su madre nunca le dejó ir a la fábrica, consideraba que allí las mujeres se hacían independientes y que ellas tenían que ser de la casa.

00:01:45 La familia de su marido tenía la taberna de Ibarra. Fue a vivir con sus suegros y los cuidó hasta que murieron. Vivió muy feliz con la familia del marido.

IV

00:00:00 Tras jubilarse del bar deciden arreglar la casita que le habían dejado los padres y se van a vivir allí.

00:02:00 Los hermanos/as habían comprado más terreno para sumar al patrimonio troncal. Después de morir los padres, venden algunos terrenos. La hermana queda en el baserri troncal y con las tierras de cultivo y continúa la tradición del caserío.

00:03:51 La hermana vende en la plaza de Balmaseda. El hijo continúa también con la labor del semillero y vivero, vendiendo planta.

00:05:22 Situación actual de declive del sector agrícola. No hay manera de vivir de él. En Encartaciones son contadas las agricultoras y ganaderos que existen actualmente

00:06:59 Recuerda a su sobrino, matado por ETA y reflexiona en torno a la paz y la violencia

00:09:10 La hermana quedó con el caserío, ya que su marido también era de caserío. Actualmente son la madre y el hijo quienes llevan a cabo la labor

AHOA Asociación para el Archivo de la Memoria Oral

00:10:48 Cree que hay mujeres inteligentes que valen para estudiar, pero las mujeres nunca deben dejar de lado su moral. En su época se conformaban con lo que había porque no conocían otra cosa.

00:14:31 Le habría gustado seguir estudiando pero aún así se siente muy feliz con su vida.

00:15:18 Su madre decía que "los hombres estaban para traer el dinero a casa y las mujeres para administrarlo". Su madre era una mujer fuerte y hábil para las gestiones

00:16:17 Antiguamente en Encartaciones se habló euskera pero se perdió. Tras la guerra la represión fue fuerte. Actualmente la pervivencia del euskera es difícil, ya que aunque hablen los niños/as, los padres no lo hacen

00:18:15 Ambos, el padre y la madre le inculcaron el cariño a la tierra vasca, a Euskadi.

00:21:27 De pequeña por las tardes se reunían en torno al fuego bajo y hablaban en familia. Actualmente eso se ha perdido y ha dado lugar a una mayor incomunicación en las familias.

00:23:49 El estudio en la escuela se hacía de memoria y se interiorizaba para no olvidarlo nunca

00:27:17 El cariño familiar, la entrega como valores conocidos en el entorno familiar. Hoy pervive más el egoísmo. Cree que la fé puede tener influencia en el predominio de estos valores

00:29:44 El dinero y la ambición de poder son valores actuales. Ella apela a la responsabilidad de los jóvenes

00:32:02 Tiene buena memoria. Recuerda la proclamación de la República y como su madre lloraba por el hijo enfermo.

00:33:54 El paisaje de Ibarra no ha cambiado mucho. Conocimiento de la Casa Torre en Bolunburu y del incendio provocado en la casa contigua a la de ellos. En muchos hogares se ha procedido a la repartición de los patrimonios troncales entre los hermanos/as y la venta de muchos.

00:41:47 Ellos también hicieron acuerdo de venta de varias tierras para evitar problemas familiares. Ella apelo al respeto a la palabra dicha de los padres.

AHOA Asociación para el Archivo de la Memoria Oral

00:43:48 Ella fue a Bilbao sola para hacer el reparto con los planos, tenía el poder de sus hermanos/as. Siempre la gente le ha tenido aprecio y le ha ayudado en las gestiones que necesitaba

00:45:12 Sufre por las separaciones actuales en la familia ya que ella siempre ha querido y ha estado junto a su marido, al igual que sus padres y abuelos/as.

00:47:48 Es una persona que ha vivido muy cercano al pueblo y conoce mucho de él, ha estado más de 40 años frente al público.

00:48:45 Tras jubilarse ha buscado otras ocupaciones, como la ayuda en una asociación de personas con discapacidad, personas de las que ha aprendido y que le han aportado mucho